

NOTICE OF PUBLIC HEARING

Majority Protest on Proposed Sewer Rate Increases

The City of Chula Vista will hold a Public Hearing on Proposed Sewer Rate Increases:

December 17, 2013 • 2 p.m.
City Council Chambers • City Hall
276 Fourth Avenue, Chula Vista, CA 91910

The City will also hold community meetings to discuss these proposed rates and other wastewater planning projects.

First Meeting: November 6, 2013 • 1:30 - 3:30 p.m.
Salt Creek Community Center
2710 Otay Lakes Road, Chula Vista, CA 91915

Second Meeting: November 7, 2013 • 2:30 - 4:30 p.m.
Otay Recreation Center
3554 Main Street, Chula Vista, CA 91911



As the property owner/rate payer, you have the right to protest the proposed increases. All protests must be submitted in writing to the Office of the City Clerk at or before the public hearing to be held on December 17, 2013 at 2 p.m. Written protests must: (1) be submitted before the close of the public hearing; (2) contain the name and signature of the property owner or customer; and (3) identify the address and/or Assessor Parcel Number of the property. Only one written protest per address will be accepted. Oral comments at the public hearing will not qualify as formal protests unless accompanied by a written protest. If written protests are submitted by the owners or customers that comprise a majority of the properties served by the City's wastewater utility, then the proposed sewer rate change will be rejected. Protests sent by email will not be considered.

You may send your written protest to:
City of Chula Vista, Office of the City Clerk
276 Fourth Ave, Chula Vista, CA 91910
Fax: (619) 585-5774

Frequently Asked Questions

Why did I get this mailing?

This mailing serves as a notice for the sewer rate adjustment.

Do I have to respond to this notice?

No, you do not have to respond to this notice. If, however, you wish to protest the sewer fee increase, you may file your written protest with the Office of the City Clerk as described previously.

What if I have more questions?

If you have questions about the proposed rates, you may contact the City of Chula Vista, Public Works Department - Wastewater Engineering Section at (619) 476-5380.

What information is included in this notice?

This notice describes the reason for the proposed rate increase, the amount of the proposed sewer rate increase, and how the proposed rate increase was calculated.

Explanation of the Rate Increase

The City is conducting its regular five-year review of sewer rates to ensure continued adequate funding for operation and maintenance of the sewer system, and for treatment of the City's wastewater. The review and rate adjustments allow rates to change in response to rising costs of energy, materials, and water treatment services provided by the City of San Diego. Sewer rates are set at a level that covers the cost of providing service.

The primary reasons for the proposed rate increase are to provide revenue sufficient to:

- Operate and maintain the City's wastewater collection system;

- Pay for the treatment of sewage by the City of San Diego generated by the City of Chula Vista; and
- Repair and replace deteriorating wastewater facilities to maintain system reliability.

Revenue from the City's sewer charges are used only to provide sewer service. Consequently, the rates are set to meet the estimated cost of service. The amount of your sewer bill will depend on your customer class (i.e., residential or commercial customer) and the amount of water you use (because that is a good measure of how much wastewater you generate).

Explanation of Rates

The City of Chula Vista's sewer service charge is made up of two fees: the Sewer Facilities Replacement Fee and the Sewer Service Fee. Revenue derived from these fees is used as follows:

Sewer Facility Replacement:

Revenue derived from this fee is used to rehabilitate or replace deteriorating sewer facilities (i.e., sewer lines, manholes, pump stations, and related appurtenant structures).

Sewer Service:

Revenue derived from this fee is used to pay the City of San Diego (Metro) for wastewater treatment. This fee also pays for the maintenance and operation of the City of Chula Vista's wastewater collection system. The sewer service fee is made up of two components: a fixed service charge based on water meter size and a variable commodity charge based on water consumed.

Fixed Service Charges:

All users connected to the City's wastewater collection system pay a monthly fixed sewer service charge based upon their meter size.

- Operar y mantener el sistema de colección de las aguas de desecho de la ciudad;
- Pagar por el tratamiento del drenaje generado por la Ciudad de Chula Vista, a la ciudad de San Diego; y
- Reparar y reemplazar instalaciones en el sistema que está deteriorado y mantener un sistema confiable.

Los ingresos generados por el servicio de aguas negras de la ciudad son usados solamente para proveer estos servicios. Consecuentemente, los cobros están establecidos de manera que cubren los costos estimados del servicio. La cantidad de su recibo de aguas residuales dependería de la clase de consumidor que sea (por ejemplo, residencial o comercial) y la cantidad de agua que use (porque eso es una buena medida de la cantidad de aguas residuales que generan).

Explicación de Tarifas

Los cobros de la Ciudad de Chula Vista por el servicio de aguas residuales se compone de dos tarifas diferentes: la Tarifa Por Reemplazos de Infraestructura y la Tarifa Por Servicios de Aguas Negras. Los ingresos derivados de estas tarifas se utilizan de la siguiente manera:

Tarifa Por Reemplazos de Infraestructura:

El ingreso derivado de este cargo es usado para rehabilitar o reemplazar instalaciones deterioradas del sistema de aguas negras (por ejemplo, líneas de drenaje, pozos de visita, estaciones de bombeo, estructuras anexas relacionadas).

Tarifa Por Servicios:

Ingresa derivado por este cargo son usados para pagar a la Ciudad de San Diego (Metro) por el tratamiento del agua de desecho. Este cobro también paga por el mantenimiento y operación del sistema de colección de las aguas de desecho de la Ciudad. El cobro del servicio de drenaje es compuesto por un cargo fijo en función del tamaño del medidor de agua y un cargo variable basado en la cantidad de agua consumida.

NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA PÚBLICA

Protesta Mayoritaria a la Propuesta al Aumento de Tarifas de Aguas Residuales

La ciudad de Chula Vista tendrá una audiencia pública sobre las propuestas para aumentar las tarifas de aguas residuales:

17 de Diciembre del 2013 a las 2 p.m.
en la Sala del Concilio (Council Chambers)
276 Fourth Avenue, Chula Vista, CA 91910

La ciudad también tendrá juntas para la comunidad para discutir las tarifas propuestas y otros proyectos de planificación de aguas residuales.

Primera Junta: 6 de Noviembre del 2013 • 1:30 - 3:30 p.m.
Salt Creek Community Center
2710 Otay Lakes Road, Chula Vista, CA 91915

Segunda Junta: 7 de Noviembre del 2013 • 2:30 - 4:30 p.m.
Otay Recreation Center
3554 Main Street, Chula Vista, CA 91911



Como contribuyente, usted tiene el derecho de protestar los aumentos propuestos. Toda protesta deberá ser escrita y ser presentada al Secretario de la Ciudad en ó antes de la audiencia pública el 17 de Diciembre del 2013 a las 2:00 p.m. Protestas escritas deben: (i) ser presentada antes del cierre de la audiencia pública, (ii) contener el nombre, apellidos y firma del dueño de la propiedad o del cliente; y (iii) tener la dirección y/o Número Asesor de la Parcela de la propiedad. Solamente una protesta escrita por dirección será aceptada.

Comentarios orales en la audiencia pública no calificarán como protestas formales al menos que estén acompañadas por una protesta escrita. Si la mayoría de los propietarios y consumidores afectados de la Ciudad de Chula Vista someten protestas por escrito, entonces esta propuesta de los cambios en los cobros del servicio de aguas negras será rechazada. Las protestas enviadas por correo electrónico (email) no serán consideradas.

Por favor envíe las protestas por escrito a:
City of Chula Vista, Office of the City Clerk
276 Fourth Ave, Chula Vista, CA 91910
Fax: (619) 585-5774

Preguntas Frecuentes

¿Porque recibí este correo?

Este correo sirve para notificarle de los ajustes en los cobros del servicio de aguas negras.

¿Tengo que responder a este anuncio?

No, usted no tiene que responder a este correo. Sin embargo, si usted se opone al aumento en los cobros del servicio de aguas negras, puede llenar una protesta por escrito y presentarla en la oficina del Secretario de la Ciudad cómo se menciona en este folleto.

¿Qué hago si tengo más preguntas?

Si usted tiene más preguntas acerca de los aumentos propuestos, usted puede contactar a la Ciudad de Chula Vista, Departamento de Trabajos Públicos – Sección de Ingeniería para Aguas Residuales al (619) 476-5380.

¿Qué información se incluye en este anuncio?

Este anuncio describe la razón por la propuesta de aumentar el cobro del drenaje, la cantidad propuesta del aumento, y cómo este aumento fué calculado.

Explicación del Aumento de Tarifas

La Ciudad está conduciendo su revisión regular de cada 5-años en los cobros de drenaje para asegurar la continuidad adecuada de los fondos para la operación y mantenimiento del sistema de drenaje, y para el tratamiento de las aguas de desecho. La revisión y los ajustes en los cobros permiten responder al aumento en los costos de energía, materiales, y los servicios de tratamiento al agua proveídos por la Ciudad de San Diego. Los cobros por el servicio de aguas negras se establecen al nivel para cubrir costos de proveer el servicio, pero no para crear ganancias.

La razón principal para los aumentos propuestos es para proveer el ingreso suficiente para:

Commodity Charge – Single-Family Residential Users

All single-family residential customers currently connected to the City's sewer collection system pay a monthly commodity charge based on "winter water" usage.

Commodity Charge - Multi-family Residential & Commercial Users

All active multi-family residential customers pay a commodity charge based on water usage every other month.

The Proposed Sewer Rates table to the right shows the cost allocation, which is the underlying basis of the rates.

There are two components to the sewer rates:
(1) Fixed service charge; and
(2) Volumetric charge.

These rates will fund the sewer utility's operation and maintenance needs and future infrastructure replacement. The chart to the right identifies the current sewer rates for Fiscal Year 2013/14, and the proposed rates for Fiscal Years 2014/15 through 2018/19. A Fiscal Year runs from July 1 through June 30. The chart sets forth the proposed increased rates for the period July 1, 2014 through June 30, 2019.*

Cargos Fijos de Servicio de Aguas Residuales

Todos los usuarios conectados con el sistema de aguas de desecho de la Ciudad pagan una cantidad mensual fija según el tamaño de su medidor.

Cargos Mercancías - Consumidores Residenciales Uni-Familiares

Todos los usuarios residenciales uni-familiares conectados con el sistema de drenaje de la Ciudad pagan una tarifa mensual basada en el uso de "agua por el invierno".

Cargos Mercancías - Consumidores Multi-Familiares y Comerciales

Todos los usuarios residenciales multi-familiares activos pagan por cargos básicos en función del uso del agua cada dos meses.

La siguiente tabla Tarifas Propuestas Para el Drenaje muestra la asignación de costos, que es la base fundamental de las tarifas.

Hay dos componentes en las tarifas del servicio de aguas negras:

- (i) Carga de servicio fijo, y
- (ii) Carga de servicio volumétrico.

Estas tarifas servirán para financiar la operación y mantenimiento y reemplazos de infraestructura en el futuro. La tabla que sigue identifica las tarifas del servicio de aguas negras actuales para el Año Fiscal ("AF") 2013/14, y las tarifas propuestas para los años fiscales 2014/15 hasta 2018/19. El año fiscal comienza el 1 de julio hasta el 30 de junio. Por lo tanto, el siguiente cuadro muestra el aumento de las tasas propuestas para el período del 1 de julio del 2014 al 30 de junio del 2019.*

Proposed Sewer Rates (Fixed and Volumetric)**

Monthly Fixed Service Charge

	FY 2013/14 Existing	FY 2014/15 Proposed	FY 2015/16 Proposed	FY 2016/17 Proposed	FY 2017/18 Proposed	FY 2018/19 Proposed
Single-Family House	\$8.03	\$8.97	\$10.23	\$11.62	\$12.97	\$14.53
All Others:						
5/8" Meter	\$8.03	\$8.97	\$10.23	\$11.62	\$12.97	\$14.53
3/4" Meter	\$8.03	\$8.97	\$10.23	\$11.62	\$12.97	\$14.53
1" Meter	\$13.38	\$15.60	\$18.48	\$21.66	\$24.72	\$28.49
1-1/2" Meter	\$26.76	\$26.64	\$32.23	\$38.41	\$44.32	\$51.77
2" Meter	\$42.81	\$39.89	\$48.72	\$58.49	\$67.82	\$79.68
3" Meter	\$80.28	\$75.23	\$92.71	\$112.07	\$130.52	\$154.15
4" Meter	\$133.79	\$114.98	\$142.20	\$172.34	\$201.05	\$237.91
6" Meter	\$267.59	\$225.40	\$279.67	\$339.76	\$396.97	\$470.61
8" Meter	\$428.14	\$446.24	\$554.61	\$674.61	\$788.83	\$936.01

Monthly Volumetric Charge/Hundred Cubic Feet (hcf)***

Residential

Single-Family	\$3.57	\$3.86	\$3.97	\$4.07	\$4.19	\$4.26
Multi-Family	\$3.57	\$3.86	\$3.97	\$4.07	\$4.19	\$4.26
Mobile Homes	\$3.57	\$3.86	\$3.97	\$4.07	\$4.19	\$4.26

Non-Residential

Commercial - Low	\$3.57	\$3.86	\$3.97	\$4.07	\$4.19	\$4.26
Commercial - Med	\$4.88	\$5.40	\$5.56	\$5.73	\$5.92	\$6.02
Commercial - High	\$7.49	\$8.54	\$8.82	\$9.11	\$9.43	\$9.59

*The City contracts with the City of San Diego to treat its wastewater. San Diego will raise its rates to Chula Vista for that service during the five-year period for which Chula Vista is now setting sewer rates (July 1, 2014 to June 30, 2019). When it does, Chula Vista will increase its charges to its sewer service customers to cover San Diego's increased charges without a further Proposition 218 rate-making hearing, as permitted by Government Code section 53756.

**If you need assistance in determining the amount of your proposed new sewer rate, please visit our website at www.chulavistaca.gov/goto/sewerrates, e-mail wastewater@chulavistaca.gov, or call (619) 476-5380.

***Monthly volume charges are per hundred cubic feet (hcf) of water consumption. Water consumption is multiplied by a 90% return-to-sewer factor. The formula for calculating this volumetric charge is set forth below in the "How is my sewer bill calculated?" section.

$$\text{Sewer Service Charge} = \boxed{90\%} \times \boxed{\text{Lowest Winter Average}} \times \boxed{\text{Sewer Rate}} + \boxed{\text{Fixed Service Charge}}$$

For example, with the **existing sewer rate**, a single-family residential user with a lowest winter average of 10 hcf per month would have a sewer rate of \$3.57 and a fixed service charge of \$8.03. Their monthly sewer bill would be calculated as follows...

$$\text{Sewer Service Charge} = (90\% \times 10 \text{ hcf} \times \$3.57) + \$8.03 = \$40.16$$

With the **proposed sewer rate** (see table to the left), in fiscal year 2013/14, a single-family residential user with a lowest winter average of 10 hcf per month would have a sewer rate of \$3.86 and a fixed service charge of \$8.97. The monthly sewer bill would be calculated as follows:

$$\text{Sewer Service Charge} = (90\% \times 10 \text{ hcf} \times \$3.86) + \$8.97 = \$43.71$$

These calculations include charges for the sewer facility replacement fee and the sewer service fee.

For questions regarding the proposed sewer rates, contact the City of Chula Vista, Public Works Department - Wastewater Engineering Section at (619) 476-5380.

Tarifas Propuestas Para el Servicio de Aguas Negras (Fijo y Volumétrico)**

Cargo Fijo Mensual por Servicio

	FY 2013/14 Actual	FY 2014/15 Propuesto	FY 2015/16 Propuesto	FY 2016/17 Propuesto	FY 2017/18 Propuesto	FY 2018/19 Propuesto
Casa Residencial	\$8.03	\$8.97	\$10.23	\$11.62	\$12.97	\$14.53

Todos los demás

5/8" Meter	\$8.03	\$8.97	\$10.23	\$11.62	\$12.97	\$14.53
3/4" Meter	\$8.03	\$8.97	\$10.23	\$11.62	\$12.97	\$14.53
1" Meter	\$13.38	\$15.60	\$18.48	\$21.66	\$24.72	\$28.49
1-1/2" Meter	\$26.76	\$26.64	\$32.23	\$38.41	\$44.32	\$51.77
2" Meter	\$42.81	\$39.89	\$48.72	\$58.49	\$67.82	\$79.68
3" Meter	\$80.28	\$75.23	\$92.71	\$112.07	\$130.52	\$154.15
4" Meter	\$133.79	\$114.98	\$142.20	\$172.34	\$201.05	\$237.91
6" Meter	\$267.59	\$225.40	\$279.67	\$339.76	\$396.97	\$470.61
8" Meter	\$428.14	\$446.24	\$554.61	\$674.61	\$788.83	\$936.01

Servicio Cargado Mensualmente por cada cien pies cúbicos (hcf)***

Residencial

Casa Residencial	\$3.57	\$3.86	\$3.97	\$4.07	\$4.19	\$4.26
Multi-Familiar	\$3.57	\$3.86	\$3.97	\$4.07	\$4.19	\$4.26
Casas Móviles	\$3.57	\$3.86	\$3.97	\$4.07	\$4.19	\$4.26

Comercial

Comercial - Bajo	\$3.57	\$3.86	\$3.97	\$4.07	\$4.19	\$4.26
Comercial - Med	\$4.88	\$5.40	\$5.56	\$5.73	\$5.92	\$6.02
Comercial - Alto	\$7.49	\$8.54	\$8.82	\$9.11	\$9.43	\$9.59

*La Ciudad de Chula Vista contrata con la Ciudad de San Diego el tratamiento de aguas residuales. San Diego aumentará sus tarifas que cobra a Chula Vista por ese servicio durante los próximos 5 años y afectará las tarifas que Chula Vista está proponiendo actualmente (1 de Julio del 2014 al 30 de Junio del 2019). Cuando esto suceda, Chula Vista incrementará nuevamente sus tarifas que cobra por el servicio de aguas residuales para cubrir el nuevo incremento impuesto por San Diego sin la necesidad de una Propuesta 218-notificación de audiencia pública por incremento de tarifas, como es permitido en la sección del código gubernamental 53756.

** Si necesita ayuda para determinar el aumento de su tarifa del drenaje, por favor visite www.chulavistaca.gov/goto/sewerrates, envíenos un correo electrónico a wastewater@chulavistaca.gov, o llámenos al 619-476-5380.

*** Volumen cargado por cien pies cúbicos (HCF) de consumo de agua. El consumo de agua se multiplicó por un factor de retorno al drenaje de 90%. La fórmula para calcular este cargo volumétrico se explica en la sección "¿Cómo se Calcula Mi Recibo del Servicio de Aguas Negras?"

¿Cómo se Calcula Mi Recibo del Servicio de Aguas Negras?

Ejemplo de la calculación de un recibo mensual promedio de un usuario de casa residencial:

Todos los usuarios de casas residenciales son cobrados por el servicio basados en el promedio más bajo de su consumo de agua de dos meses consecutivos en el invierno (Noviembre a Abril) porque es cuando la menor cantidad de agua es usada en el exterior y por lo tanto permite que el uso del agua sea una buena medida del uso de drenaje. Si el consumo de agua más bajo de los dos meses consecutivos de invierno es 20 cientos de pies cúbicos (hcf), entonces el consumo más bajo de agua promedio será de 10 hcf(20hcf/2 meses). Al abrir una cuenta, la cuenta se ajusta automáticamente al uso del drenaje usando una cantidad mediana hasta que la medida más baja de invierno se